

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司
CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(「本公司」)

(股份代號：2628)

截至2013年6月30日止的未經審計中期業績公告

董事長致辭

2013年上半年，全球經濟復甦艱難，國內經濟發展面臨多年未有的錯綜複雜局面，壽險行業正經歷困難時期。面對嚴峻複雜的經營形勢，本公司全體員工牢牢把握「攻堅克難、穩中求進、奮力拓展」的總基調，緊緊圍繞「穩增長、調結構、轉方式、防風險」的總任務，大力推進實施「創新驅動發展戰略」，有效應對各類風險挑戰，扎實做好各方面工作，業務實現平穩增長，市場領先地位穩固。

截至本報告期末，本公司總資產達人民幣19,840.35億元，較2012年底增長4.5%；內含價值為人民幣3,633.59億元，較2012年底增長7.6%；截至2013年6月30日前6個月的新業務價值為人民幣125.89億元，同比增長0.8%。2013年上半年本公司市場份額¹約為32.5%，繼續佔據壽險市場主導地位。本報告期內，本公司收入合計為人民幣2,475.48億元，同比增長18.7%；歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣161.98億元，同比增長68.1%；每股收益（基本與攤薄）為人民幣0.57元，同比增長68.1%。截至2013年6月30日，償付能力充足率為237.90%。

¹ 根據中國保險監督管理委員會（「保監會」）公佈的2013年上半年壽險公司保費統計數據計算。

本報告期內，本公司給付賠付金額達人民幣839.91億元，經濟補償及保險保障功能進一步凸顯。在履行保單責任的同時，本公司積極承擔企業社會責任，依托專業和規模優勢，繼續深入開展新農合、新農保、城鎮居民基本醫療保險、城鄉醫療救助等政策性業務以及農村小額保險業務；城鄉居民大病保險業務（「大病保險業務」）在多個省、市、區成功中標，取得良好開局；並為神十航天員和約21萬名大學生村官提供了保險保障服務。本公司積極參與公益慈善事業，本報告期內通過中國人壽慈善基金會向四川省慈善總會捐款人民幣1,000萬元，用於雅安地震災區學校和衛生站的援建；繼續助養汶川地震、玉樹地震和舟曲泥石流致孤兒童，啟動「愛心接力·夢想啟航—圓夢地震孤兒」公益行動，幫助他們實現心願和夢想；向相關基金會捐款，用於撫助特困公安民警家庭，為中國人壽小學和參加「姚基金希望小學籃球季」的學校捐贈籃球架等體育設施，以及在烏魯木齊市援建兩所日間照料中心並對特殊貧困患者開展大病救助。

2013年6月，本公司董事會秘書交接程序履行完畢，原公司董事會秘書劉英齊女士因工作調整原因辭任。在擔任董事會秘書期間，劉英齊女士工作勤勉，盡職盡責，在推進公司治理建設、規範董事會運作、提高信息披露水平、加強投資者關係管理等方面做了大量卓有成效的工作。本公司董事會對劉英齊女士做出的重要貢獻表示衷心感謝。

當前，國內外發展環境仍然十分複雜，壽險業正處於「增速放緩期、結構調整期、發展轉型期」，多種困難因素並存。但是，中國經濟總體平穩發展的態勢沒有變，壽險業發展潛力巨大的格局沒有變。近期，國務院《關於金融支持經濟結構調整和轉型升級的指導意見》的發佈，以及保監會關於普通型人身保險費率改革等政策的出台，將進一步拓寬保險業服務經濟社會發展的廣度與深度。本公司將繼續堅持「攻堅克難、穩中求進、奮力拓展」的總基調，堅持規模與效益並重，在保持業務平穩增長的同時，着力提升業務價值；繼續大力實施「創新驅動發展戰略」，加強體制機制創新，加大產品轉型力度，創新服務方式和手段，進一步完善專業化經營，不斷增強發展活力；樹立底線思維，築牢風險防線，確保穩健經營；加大資源向基層傾斜力度，進一步激發基層活力。

中國人壽正處於加快轉變發展方式的攻堅期和關鍵期。保持市場主導地位、努力提升公司價值，既是股東、客戶和社會對我們的期許，也是全體國壽人義不容辭的責任。我們將繼承和發揚上市十年來形成的優良傳統，發揮自身獨特優勢，深入實施「創新驅動發展戰略」，戮力同心、攻堅克難、永不懈怠，努力為廣大客戶提供更加優質的服務，為公司股東提供長期穩定的回報。

一、2013年上半年經營情況綜述

2013年上半年，本公司緊盯壽險市場走勢，採取有力措施積極應對市場競爭的新變化，保費收入取得較好增長，市場領先地位穩固。本報告期內，本公司已實現淨保費收入為人民幣2,008.44億元，較2012年同期上升8.7%；歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣161.98億元，同比增長68.1%。截至2013年6月30日前6個月的新業務價值為人民幣125.89億元，同比增長0.8%。截至本報告期末，本公司內含價值為人民幣3,633.59億元，較2012年底增長7.6%。首年保費較2012年同期增長9.2%，十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費比重由2012年同期的37.57%提升至41.79%；續期保費較2012年同期增長8.4%，續期保費收入佔總保費的比重由2012年同期的55.88%下降至55.25%；短期意外險保費較2012年同期增長14.1%，短期意外險保費佔短期險保費比重由2012年同期的60.59%提升至61.00%。銀保渠道首年保費較2012年同期增長11.1%；個險渠道首年保費較2012年同期保持穩定。受宏觀經濟環境、銀行保險監管政策的影響，以及銀行理財產品等金融產品衝擊，銀保渠道首年期交保費出現較大幅度的負增長，導致公司首年期交保費較2012年同期下降11.7%，首年期交保費佔首年保費比重由2012年同期的37.43%下降至30.28%。截至2013年6月30日，有效保單數量較2012年底增長4.0%；保單持續率（14個月及26個月）³分別達90.00%和88.75%；退保率⁴為2.05%，較2012年同期上升了0.67個百分點。

² 本公司中期財務數據未經審計。

³ 長期個人壽險保單持續率是壽險公司一項重要的經營指標，它衡量了一個保單群體經過特定時間後仍維持有效的比例。指在考察月前14/26個月生效的保單在考察月仍有效的件數佔14/26個月前生效保單件數的比例。

⁴ 退保率=當期退保金/(期初長期保險合同負債+當期長期保險合同保費收入)

本公司個險渠道業務平穩發展，業務規模保持穩定；持續推進有效擴張隊伍建設策略，銷售隊伍規模保持穩定，隊伍質態持續改善。渠道專業化建設取得進展，產品策略和銷售組織策劃效果明顯，國壽e家新型移動展業模式進一步融入營銷員的日常銷售服務。截至本報告期末，保險營銷員共計68.4萬人。

團險渠道保費收入實現穩定增長，行業領先優勢進一步擴大。積極服務經濟社會發展和參與社會保障體系建設，繼續開展大學生村官保險等政策性業務，順利承保「神十」航天員人身保險。重點加強團險渠道隊伍建設，努力提升銷售人員拓展能力與團體客戶滿意度。截至本報告期末，團險銷售人員共計1.6萬人。

銀保渠道面對行業整體業務發展放緩的形勢，積極加強產品創新，鞏固渠道合作，強化服務支持，提升隊伍素質，銀保業務同比增速高於行業平均水平。截至本報告期末，銀行保險渠道銷售代理網點8.8萬個，銷售人員共計5.6萬人。

2013年上半年，貨幣市場波動劇烈，利率債券表現平淡，信用債券市場擴容，上證指數冲高回落後持續下跌。本公司靈活應對資本市場變化，把握投資政策機遇，積極推動投資品種和渠道多樣化，加強投資能力建設和風險主動管理，持續改善組合配置結構。傳統投資方面，抓住存款市場階段性配置機會，定期存款配置比例由2012年底的35.80%提升至37.23%；立

足債券市場分化特徵，優化債券結構，繼續加大高等級信用品種配置力度，債權型投資配置比例由2012年底的46.24%微調至46.01%；把握權益市場波段機會，及時鎖定收益，進一步控制權益風險敞口，股權型投資配置比例由2012年底的9.20%降低至8.02%。另類投資方面，加強另類投資專業化管理，加大另類投資推進力度；投資國壽蘇州城市發展產業基金，合同金額人民幣50億元；投資首個基礎設施股權計劃「中石油西一、二線西部管道項目股權投資計劃」，認繳金額人民幣48億元；積極推進基礎設施和不動產債權投資計劃，已投資金額累計人民幣455億元；穩健推動信托計劃、理財產品、專項資產管理計劃等金融產品投資，金額合計約人民幣37億元；另類投資項目在有效匹配負債的同時，推動了投資組合的多樣化，有助於公司投資收益長期穩定。截至本報告期末，本公司投資資產達人民幣18,555.19億元，較2012年底增長3.6%。本報告期內，息類收入穩定增長，淨投資收益率⁵為4.42%；價差收入大幅增長，資產減值損失顯著下降，總投資收益率⁶為4.96%，包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率⁷為5.05%。考慮當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額後綜合投資收益率⁸為4.27%。

⁵ 淨投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{投資性房地產租金收入} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁶ 總投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁷ 包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加} + \text{聯營企業投資收益}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期初聯營企業投資} + \text{期末投資資產} + \text{期末聯營企業投資}) / 2)] / 181\} \times 365$

⁸ 綜合投資收益率 = $\{[(\text{投資收益} + \text{已實現金融資產收益} / (\text{損失}) \text{淨額及減值} + \text{通過淨利潤反映的公允價值收益} / (\text{損失}) \text{淨額} + \text{當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額} + \text{投資性房地產總收益} - \text{投資業務營業稅金及附加}) / ((\text{期初投資資產} + \text{期末投資資產}) / 2)] / 181\} \times 365$

2013年上半年，本公司大力實施「創新驅動發展戰略」。產品創新取得新進展，在個險、銀保和團險渠道推出了瑞鑫組合、鑫豐、鑫裕組合等多款新產品，支持了業務發展。技術創新邁出新步伐，進一步拓展國壽e家移動展業工具的功能；完成全國理賠作業平台上線推廣，大幅改善理賠時效；積極拓展保單電子化服務，持續提升保單服務品質。服務創新邁上新台階，優化保單借款服務，啟動綜合櫃員制試點，努力提升客戶體驗；進一步加大個人長期壽險新單回訪力度，積極推進95519電話中心夜間集中作業的運營模式，提升呼叫中心服務水平，進一步完善客戶投訴處理機制，不斷提高通知服務水平，持續開展「牽手」系列客戶服務活動及「國壽客戶節」活動。

本公司持續遵循美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款，同時，圍繞財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》以及保監會《保險公司內部控制基本準則》，全面開展了企業內部控制規範體系遵循工作；通過覆蓋全公司的內部控制執行手冊推廣及點面結合的內控評估，不斷健全公司內部控制體系；開發使用了覆蓋內控管理全流程的內控管理信息系統，內控管理效率和效果顯著提升。持續遵循保監會《人身保險公司全面風險管理實施指引》，開展風險偏好體系建設實施工作，建立了風險偏好形成、執行、傳導、重檢調整管理機制，形成了經董事會批准的《風險偏好陳述書》；深入開展風險預警及分級管理工作，強化對重點風險領域的管控，形成規範化、制度化的預警體系。本公司以多年誠信實踐為基礎，在銷售隊伍中正式確立了「立誠·守信·感恩·致成」的誠信文化核心價值理念，表達誠信建設與公司長遠目標的和諧統一；建立了誠信文化建設工作制度，連續第六年在全轄開展「誠信我為先」活動，扎實推進誠信合規教育培訓、誠信榮譽激勵等舉措，促進團隊的良性發展和品質提升；拓展銷售風險預警和監測的渠道覆蓋範圍，不斷提升對銷售風險的日常監控能力；持續開展綜合治理銷售誤導工作，加強銷售領域關鍵風險的專項治理，努力推進銷售風險管控長效機制建設。

二、綜合收益表主要項目分析

(一) 收入合計

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月
已實現淨保費收入	200,844	184,739
個人業務	191,104	176,483
團體業務	1,023	315
短期險業務	8,197	7,941
大病保險業務	520	—
投資收益	40,103	35,303
已實現金融資產收益淨額及減值	3,922	(13,114)
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	918	177
其他收入	1,761	1,495
合計	<u>247,548</u>	<u>208,600</u>

已實現淨保費收入

1、個人業務

本報告期內，個人業務已實現淨保費收入同比增長8.3%，主要原因是公司不斷加大業務發展力度。

2、 團體業務

本報告期內，團體業務已實現淨保費收入同比增長224.8%，主要原因是團體年金保險業務保費的增長。

3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務已實現淨保費收入同比增長3.2%，主要原因是公司繼續加大意外險發展力度。

4、 大病保險業務

本報告期內，大病保險業務已實現淨保費收入變動的主要原因是公司2013年上半年新增大病保險業務。

總保費收入業務分項數據：

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月
個人業務	191,186	176,499
首年業務	78,881	72,885
躉交	54,699	45,486
首年期交	24,182	27,399
續期業務	112,305	103,614
團體業務	1,027	316
首年業務	1,031	316
躉交	1,016	315
首年期交	15	1
續期業務	(4)	—
短期險業務	9,770	8,623
短期意外險業務	5,960	5,225
短期健康險業務	3,810	3,398
大病保險業務	1,268	—
合計	<u>203,251</u>	<u>185,438</u>

總保費收入渠道分項數據：

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月 ²
個險渠道	116,154	105,713
長險首年業務	19,522	19,554
躉交	157	208
首年期交	19,365	19,346
續期業務	93,742	83,260
短期險業務	2,890	2,899
團險渠道	8,989	6,992
長險首年業務	1,840	955
躉交	1,755	870
首年期交	85	85
續期業務	318	341
短期險業務	6,831	5,696
銀保渠道	76,490	72,489
長險首年業務	58,409	52,591
躉交	53,793	44,716
首年期交	4,616	7,875
續期業務	18,035	19,874
短期險業務	46	24
其他渠道¹	1,618	244
長險首年業務	141	101
躉交	10	7
首年期交	131	94
續期業務	206	139
短期險業務	3	4
大病保險業務	1,268	—
合計	203,251	185,438

註：

- 1、 其他渠道主要包括大病保險業務、電銷等。
- 2、 2013年1-6月公司總保費收入渠道分項數據按照銷售人員所屬渠道統計口徑進行列示，同時相應調整2012年1-6月同期數據。

投資收益

單位：人民幣百萬元

	2013年 1-6月	2012年 1-6月
通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益	787	836
可供出售證券收益	9,611	10,664
持有至到期證券收益	10,951	6,330
銀行存款類收益	15,937	14,959
貸款收益	2,642	2,027
其他類收益	175	487
合計	40,103	35,303

1、通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益

本報告期內，通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益同比下降5.9%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的證券規模與去年同期相比有所下降。

2、可供出售證券收益

本報告期內，可供出售證券收益同比下降9.9%，主要原因是公司降低可供出售證券配置規模。

3、持有至到期證券收益

本報告期內，持有至到期證券收益同比增長73.0%，主要原因是加大持有至到期投資配置力度，利息收入增加。

4、銀行存款類收益

本報告期內，銀行存款類收益同比增長6.5%，主要原因是加大配置力度，存款規模增加。

5、貸款收益

本報告期內，貸款收益同比增長30.3%，主要原因是保戶質押貸款業務規模以及債權投資計劃規模增加。

已實現金融資產收益淨額及減值

本報告期內，已實現金融資產收益淨額及減值同比大幅提升，主要原因是可供出售權益資產買賣價差收入增加，同時可供出售權益資產減值損失減少。

通過淨利潤反映的公允價值收益淨額

本報告期內，通過淨利潤反映的公允價值收益淨額同比增長418.6%，主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的金融工具價值波動所致。

其他收入

本報告期內，其他收入同比增長17.8%，主要原因是代理中國人壽財產保險股份有限公司業務手續費收入增加。

(二) 保險業務支出及其他費用

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月
保險給付和賠付	189,247	168,414
個人業務	183,556	164,146
團體業務	1,003	258
短期險業務	4,137	4,010
大病保險業務	551	—
投資合同支出	985	968
保戶紅利支出	9,777	2,495
佣金及手續費支出	13,800	14,569
財務費用	1,935	891
管理費用	10,817	9,813
其他支出	2,021	1,614
提取法定保險保障基金	385	345
合計	<u>228,967</u>	<u>199,109</u>

保險給付和賠付

1、個人業務

本報告期內，個人業務保險給付和賠付同比增長11.8%，主要原因是壽險死亡和其他給付增加。

2、團體業務

本報告期內，團體業務保險給付和賠付同比增長288.8%，主要原因是團體業務保險合同負債提轉差增加。

3、短期險業務

本報告期內，短期險業務保險給付和賠付同比增長3.2%，主要原因是意外險賠付支出隨業務規模增加而增加。

4、大病保險業務

本報告期內，大病保險業務保險給付和賠付變動的主要原因是公司2013年上半年新增大病保險業務。

投資合同支出

本報告期內，投資合同支出同比增長1.8%，主要原因是利息支出增加。

保戶紅利支出

本報告期內，保戶紅利支出同比增長291.9%，主要原因是分紅賬戶投資收益率上升。

佣金及手續費支出

本報告期內，佣金及手續費支出同比下降5.3%，主要原因是手續費支出和附加佣金支出減少。

財務費用

本報告期內，財務費用同比增長 117.2%，主要原因是次級定期債務利息支出增加。

管理費用

本報告期內，管理費用同比增長 10.2%，主要原因是公司加大員工隊伍建設投入，以提高持續發展能力。

其他支出

本報告期內，其他支出同比增長 25.2%，主要原因是匯兌損失增加。

(三) 稅前利潤

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月
個人業務	18,045	9,015
團體業務	129	88
短期險業務	248	247
大病保險業務	(75)	—
其他業務	1,810	1,662
合計	20,157	11,012

1、個人業務

本報告期內，個人業務稅前利潤同比增長 100.2%，主要原因是個人業務分部投資收益增加和資產減值損失減少的影響。

2、團體業務

本報告期內，團體業務稅前利潤同比增長 46.6%，主要原因是團體業務分部投資收益增加和資產減值損失減少的影響。

3、短期險業務

本報告期內，短期險業務稅前利潤同比增長0.4%，主要原因是短期險業務發展保持穩定。

4、大病保險業務

本公司2013年上半年新開展大病保險業務，保費收入為人民幣12.68億元，提取準備金共計人民幣11.57億元，稅前利潤為人民幣-0.75億元。

(四) 所得稅

本報告期內，本公司所得稅費用為人民幣38.29億元，同比增長201.3%，主要原因是受應納稅所得額和遞延所得稅的共同影響。

(五) 淨利潤

本報告期內，本公司歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣161.98億元，同比增長68.1%，主要原因是投資收益增加和資產減值損失減少。

三、財務狀況表主要項目分析

(一) 主要資產

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 6月30日	2012年 12月31日
投資資產	1,855,519	1,790,838
定期存款	690,829	641,080
持有至到期證券	477,350	452,389
可供出售證券	481,537	506,416
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	43,737	34,035
買入返售證券	6,109	894
現金及現金等價物	51,113	69,452
貸款	97,339	80,419
存出資本保證金－受限	6,153	6,153
投資性房地產	1,352	—
其他類資產	128,516	108,078
合計	1,984,035	1,898,916

定期存款

截至本報告期末，定期存款較2012年底增長7.8%，主要原因是公司加大了一般定期存款的配置力度。

持有至到期證券

截至本報告期末，持有至到期證券較2012年底增長5.5%，主要原因是公司根據市場情況，適當增加持有至到期資產規模。

可供出售證券

截至本報告期末，可供出售證券較2012年底下降4.9%，主要原因是公司根據市場情況，降低了權益類資產的配置規模。

通過淨利潤反映公允價值變動的證券

截至本報告期末，通過淨利潤反映公允價值變動的證券較2012年底增長28.5%，主要原因是公司根據市場情況，增加了通過淨利潤反映公允價值變動的證券的配置規模。

現金及現金等價物

截至本報告期末，現金及現金等價物較2012年底下降26.4%，主要原因是流動性管理的需要。

貸款

截至本報告期末，貸款較2012年底增長21.0%，主要原因是保戶質押貸款規模增加以及加大債權投資計劃配置規模。

截至本報告期末，本公司投資資產按投資對象分類如下表：

單位：人民幣百萬元

	2013年6月30日		2012年12月31日	
	金額	佔比	金額	佔比
現金及現金等價物	51,113	2.75%	69,452	3.88%
定期存款	690,829	37.23%	641,080	35.80%
債券	853,513	46.00%	828,098	46.24%
基金	56,741	3.06%	59,207	3.30%
股票	83,120	4.48%	102,089	5.70%
其他方式	120,203	6.48%	90,912	5.08%
合計	1,855,519	100%	1,790,838	100%

(二) 主要負債

單位：人民幣百萬元

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
保險合同	1,459,892	1,384,537
投資合同	65,512	66,639
應付保戶紅利	46,218	44,240
應付債券	67,983	67,981
賣出回購證券	57,426	68,499
應付年金及其他保險類給付	26,010	16,890
遞延稅項負債	9,534	7,834
其他類負債	18,732	19,195
合計	1,751,307	1,675,815

保險合同

截至本報告期末，保險合同負債較2012年底增長5.4%，主要原因是新增的保險業務和續期業務保險責任的累積。在資產負債表日，本公司各類保險合同準備金通過了充足性測試。

投資合同

截至本報告期末，投資合同賬戶餘額較2012年底下降1.7%，主要原因是部分投資合同產品賬戶規模下降。

應付保戶紅利

截至本報告期末，應付保戶紅利較2012年底增長4.5%，主要原因是分紅賬戶投資收益率上升。

應付債券

截至本報告期末，應付債券較2012年底維持穩定，主要原因是公司2013年上半年沒有發行次級定期債務。

賣出回購證券

截至本報告期末，賣出回購證券較2012年底下降16.2%，主要原因是流動性管理的需要。

應付年金及其他保險類給付

截至本報告期末，應付年金及其他保險類給付較2012年底增長54.0%，主要原因是保險責任的累積效應。

遞延稅項負債

截至本報告期末，遞延稅項負債較2012年底增長21.7%，主要原因是受可抵扣暫時性差異減少的影響。

(三) 股東權益

截至本報告期末，本公司歸屬於公司股東的股東權益為人民幣2,306.43億元，較2012年底增長4.3%，主要原因是本期淨利潤的影響。

四、現金流量分析

(一) 流動資金的來源

本公司的主要現金收入來自保費收入、投資合同業務收入、投資資產出售及到期收到現金和投資收益。這些現金流動性的風險主要是合同持有人和保戶的退保，以及債務人違約、利率和其他市場波動風險。本公司密切監視並控制這些風險。

本公司的現金及銀行存款為我們提供了流動性資源，以滿足現金支出需求。截至本報告期末，現金及現金等價物為人民幣511.13億元。此外，本公司幾乎所有的定期銀行存款均可動用，但需繳納罰息。截至本報告期末，本公司的定期存款為人民幣6,908.29億元。

本公司的投資組合也為我們提供了流動性資源，以滿足無法預期的現金支出需求。截至本報告期末，債權型投資的公允價值為人民幣8,570.22億元，股權型投資的公允價值為人民幣1,488.28億元。由於本公司在其投資的某些市場上投資量很大，也存在流動性風險。某些情況下，本公司的投資證券數量之大，可能足以影響其市值。該等因素將不利於以公平的價格出售投資，或可能無法出售。

(二) 流動資金的使用

本公司的主要現金支出涉及與各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品相關之負債、保單和年金合同之分紅和利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息。源於保險業務的現金支出主要涉及保險產品的給付以及退保付款、提款和貸款。

本公司認為其流動資金能夠充分滿足當前的現金需求。

(三) 合併現金流量

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 1-6月	2012年 1-6月
經營活動產生的現金流量淨額	42,740	53,314
投資活動產生的現金流量淨額	(45,517)	(73,427)
籌資活動產生的現金流量淨額	(15,550)	52,437
現金及現金等價物的匯兌損益	(12)	8
現金及現金等價物增加／(減少)淨額	(18,339)	32,332

本公司建立了現金流測試制度，定期開展現金流測試，考慮多種情景下公司未來現金收入和現金支出情況，並根據現金流匹配情況對公司的資產配置進行調整，以確保公司的現金流充足。本報告期內，經營活動產生的現金流量淨流入同比下降19.8%，主要原因是保險業務賠付增加。投資活動產生的現金流量淨流出同比下降38.0%，主要原因是投資管理的需要。籌資活動產生的現金流量淨額變動的主要原因是流動性管理的需要。

五、償付能力狀況

保險公司的償付能力充足率是對其資本充足度的衡量，其計算方法是以公司的實際資本（根據相關監管要求為認可資產減去認可負債的差額）除以應具備的最低資本。下表顯示了截至本報告期末本公司的償付能力充足率：

	單位：人民幣百萬元	
	2013年 6月30日	2012年 12月31日
實際資本	185,699	176,024
最低資本	78,057	74,718
償付能力充足率	237.90%	235.58%

本公司償付能力充足率增長的主要原因是受當期綜合收益、上年度股息分配以及公司業務發展的綜合影響。

中期業績⁹

簡明合併綜合收益表

截至二零一三年六月三十日止六個月期間

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月期間	
		2013	2012
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
收入			
總保費收入		203,251	185,438
減：分出保費		(285)	(151)
淨保費收入		202,966	185,287
未到期責任準備金提轉差		(2,122)	(548)
已實現淨保費收入		200,844	184,739
投資收益	1	40,103	35,303
已實現金融資產收益淨額及減值	2	3,922	(13,114)
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	3	918	177
其他收入		1,761	1,495
收入合計		247,548	208,600
保險業務支出及其他費用			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付		(111,690)	(64,175)
賠款支出及未決賠款準備金		(4,688)	(4,010)
保險合同負債提轉差		(72,869)	(100,229)
投資合同支出		(985)	(968)
保戶紅利支出		(9,777)	(2,495)
佣金及手續費支出		(13,800)	(14,569)
財務費用		(1,935)	(891)
管理費用		(10,817)	(9,813)
其他支出		(2,021)	(1,614)
提取法定保險保障基金		(385)	(345)
保險業務支出及其他費用合計		(228,967)	(199,109)

⁹ 該部分「本集團」指中國人壽保險股份有限公司及其子公司。

簡明合併綜合收益表(續)

截至二零一三年六月三十日止六個月期間

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月期間	
		2013	2012
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
聯營企業投資收益		1,576	1,521
稅前利潤	4	20,157	11,012
所得稅	5	(3,829)	(1,271)
淨利潤		<u>16,328</u>	<u>9,741</u>
利潤歸屬：			
— 公司股東		16,198	9,635
— 非控制性權益		130	106
每股基本與攤薄後收益	6	人民幣0.57元	人民幣0.34元
其他綜合收益			
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益：			
可供出售證券公允價值變動產生的當期 收益／(損失)		(2,258)	11,702
前期計入其他綜合收益當期轉入淨利潤的淨額		(3,922)	13,115
可供出售證券公允價值變動對保單紅利的影響		2,476	—
按照權益法核算的在被投資單位其他 綜合收益中所享有的份額		142	200
與計入其他綜合收益項目相關的所得稅影響		898	(6,194)
將於後續期間轉入損益的其他綜合收益		<u>(2,664)</u>	<u>18,823</u>
不能於後續期間轉入損益的其他綜合收益		—	—
其他綜合收益合計		<u>(2,664)</u>	<u>18,823</u>
綜合收益合計		<u>13,664</u>	<u>28,564</u>
綜合收益歸屬：			
— 公司股東		13,515	28,444
— 非控制性權益		149	120

附註：

1 投資收益

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資		
– 持有至到期證券	10,951	6,330
– 可供出售證券	7,983	8,254
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	437	469
股權型投資		
– 可供出售證券	1,628	2,410
– 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	350	367
銀行存款	15,937	14,959
貸款	2,642	2,027
買入返售證券	160	487
其他	15	–
合計	40,103	35,303

截至2013年6月30日止6個月期間，投資收益中利息收入為人民幣38,125百萬元(截至2012年6月30日止6個月期間：人民幣32,526百萬元)。所有利息收入均使用實際利率法確認。

截至2013年6月30日止6個月期間，上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣3,355百萬元(截至2012年6月30日止6個月期間：人民幣3,450百萬元)，非上市債權型及股權型投資產生的投資收益為人民幣17,994百萬元(截至2012年6月30日止6個月期間：人民幣14,380百萬元)。

2 已實現金融資產收益淨額及減值

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益淨額(i)	341	967
減值轉回	–	51
小計	341	1,018
股權型投資		
已實現收益淨額(i)	7,277	1,036
減值(ii)	(3,696)	(15,168)
小計	3,581	(14,132)
合計	3,922	(13,114)

(i) 已實現金融資產收益淨額均來自可供出售證券。

(ii) 截至2013年6月30日止6個月期間，本集團判斷可供出售股權型投資的減值證據客觀存在。其中，可供出售基金減值為人民幣124百萬元（截至2012年6月30日止6個月期間：人民幣7,029百萬元），可供出售股票減值為人民幣3,428百萬元（截至2012年6月30日止6個月期間：人民幣8,139百萬元），其他可供出售證券減值為人民幣144百萬元（截至2012年6月30日止6個月期間：無）。

3 通過淨利潤反映的公允價值收益淨額

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
債權型投資	282	225
股權型投資	319	(11)
股票增值權	317	(37)
	<u>918</u>	<u>177</u>

4 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
員工工資及福利	4,019	3,552
住房補貼	355	288
員工設定提存養老金	938	834
折舊與攤銷	1,015	977
匯兌損益	261	(46)
	<u>7,588</u>	<u>6,695</u>

5 稅項

當本集團擁有以淨額結算當期所得稅資產及當期所得稅負債的法定權利，且遞延所得稅項與同一稅收徵管部門相關時，遞延所得稅資產和遞延所得稅負債以抵銷後淨額列示。

(a) 影響淨利潤的稅項支出如下：

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
當期稅項－企業所得稅	1,231	1,231
遞延稅項	2,598	40
	<u>3,829</u>	<u>1,271</u>

- (b) 以下為由本集團實際所得稅稅率與中國法定所得稅稅率25% (截至2012年6月30日止6個月期間：25%) 的主要調節事項：

	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
稅前利潤	20,157	11,012
按中國法定所得稅稅率計算的所得稅	5,039	2,753
非應稅收入	(i) (1,416)	(1,668)
不可用於抵扣稅款的費用	(i) 190	166
未抵扣稅前損失	32	31
其他	(16)	(11)
按實際稅率計算的所得稅	<u>3,829</u>	<u>1,271</u>

- (i) 非應稅收入主要包括國債利息收入和基金分紅收入。不可抵稅的費用主要是不符合相關稅務監管規定扣除標準的佣金、手續費及捐贈支出。

- (c) 截至2013年6月30日止遞延稅項採用債務法就暫時性差異按主要稅率25%作出調整。本期遞延稅項資產和負債之變動如下：

遞延稅項資產／(負債)

	保險	投資	其他	合計
	人民幣百萬元 (i)	人民幣百萬元 (ii)	人民幣百萬元 (iii)	人民幣百萬元
2012年1月1日	(12,266)	9,857	955	(1,454)
在淨利潤反映	(187)	542	(395)	(40)
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	(6,194)	—	(6,194)
2012年6月30日	<u>(12,453)</u>	<u>4,205</u>	<u>560</u>	<u>(7,688)</u>
2013年1月1日	(11,787)	3,061	892	(7,834)
在淨利潤反映	1,016	(3,291)	(323)	(2,598)
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	1,547	—	1,547
—可供出售證券對保單紅利的影響	(619)	—	—	(619)
—其他	—	(30)	—	(30)
2013年6月30日	<u>(11,390)</u>	<u>1,287</u>	<u>569</u>	<u>(9,534)</u>

- (i) 2013年1月1日保險業務中的遞延所得稅負債主要源自於2009年國際準則首次採用對2008年12月31日長期負債帶來的稅務影響，以及來自於短期負債和應付保戶紅利的暫時性差異。
- (ii) 投資業務相關的遞延稅項主要是可供出售證券、通過淨利潤反映公允價值變動的證券等的未實現收益／(虧損)所引起的暫時性差異。
- (iii) 其他遞延稅項主要是應付職工工資和福利費的暫時性差異。

(d) 遞延稅項資產和負債的分析如下：

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
遞延稅項資產：		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	2,921	6,729
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	2,217	1,342
小計	<u>5,138</u>	<u>8,071</u>
遞延稅項負債：		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(14,197)	(15,555)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(475)	(350)
小計	<u>(14,672)</u>	<u>(15,905)</u>
遞延稅項淨值	<u><u>(9,534)</u></u>	<u><u>(7,834)</u></u>

6 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2013年6月30日止6個月期間的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000(截至2012年6月30日止6個月期間：28,264,705,000)股計算。

7 股息

2012年的股息為每股人民幣0.14元，合計約人民幣3,957百萬元，已於2013年6月的股東周年大會上批准。

簡明合併財務狀況表
二零一三年六月三十日

	未經審計 2013年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2012年 12月31日 人民幣百萬元
資產		
物業、廠房與設備	20,686	22,335
投資性房地產	1,352	—
聯營企業投資	30,511	28,991
持有至到期證券	477,350	452,389
貸款	97,339	80,419
定期存款	690,829	641,080
存出資本保證金－受限	6,153	6,153
可供出售證券	481,537	506,416
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	43,737	34,035
買入返售證券	6,109	894
應收投資收益	34,238	28,926
應收保費	17,524	8,738
再保險資產	1,014	948
其他資產	24,543	18,140
現金及現金等價物	51,113	69,452
	<hr/>	<hr/>
總資產	1,984,035	1,898,916
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

簡明合併財務狀況表(續)

二零一三年六月三十日

	未經審計 2013年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2012年 12月31日 人民幣百萬元
負債與權益		
負債		
保險合同	1,459,892	1,384,537
投資合同	65,512	66,639
應付保戶紅利	46,218	44,240
應付債券	67,983	67,981
賣出回購證券	57,426	68,499
應付年金及其他保險類給付	26,010	16,890
預收保費	2,174	2,576
其他負債	16,307	16,435
遞延稅項負債	9,534	7,834
當期所得稅負債	18	22
法定保險保障基金	233	162
負債合計	1,751,307	1,675,815
權益		
股本	28,265	28,265
儲備	110,852	112,428
留存收益	91,526	80,392
歸屬於公司股東權益合計	230,643	221,085
非控制性權益	2,085	2,016
權益合計	232,728	223,101
負債與權益合計	1,984,035	1,898,916

簡明合併權益變動表

截至二零一三年六月三十日止六個月期間

	未經審計				
	歸屬公司股東			非控制性權益	總計
	股本	儲備	留存收益		
人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
2012年1月1日	28,265	83,371	79,894	1,858	193,388
淨利潤	–	–	9,635	106	9,741
其他綜合收益	–	18,809	–	14	18,823
綜合收益合計	–	18,809	9,635	120	28,564
與權益所有者的交易					
留存收益轉至儲備	–	1,848	(1,848)	–	–
派發股息	–	–	(6,501)	–	(6,501)
股息－非控制性權益	–	–	–	(65)	(65)
與權益所有者的交易合計	–	1,848	(8,349)	(65)	(6,566)
2012年6月30日	28,265	104,028	81,180	1,913	215,386
2013年1月1日	28,265	112,428	80,392	2,016	223,101
淨利潤	–	–	16,198	130	16,328
其他綜合收益	–	(2,683)	–	19	(2,664)
綜合收益合計	–	(2,683)	16,198	149	13,664
與權益所有者的交易					
留存收益轉至儲備	–	1,107	(1,107)	–	–
派發股息	–	–	(3,957)	–	(3,957)
股息－非控制性權益	–	–	–	(80)	(80)
與權益所有者的交易合計	–	1,107	(5,064)	(80)	(4,037)
2013年6月30日	28,265	110,852	91,526	2,085	232,728

簡明合併現金流量表

截至二零一三年六月三十日止六個月期間

	未經審計	
	截至6月30日止6個月期間	
	2013	2012
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量淨額	42,740	53,314
投資活動產生的現金流量淨額	(45,517)	(73,427)
籌資活動產生的現金流量淨額	(15,550)	52,437
現金及現金等價物的匯兌損益	(12)	8
現金及現金等價物增加／(減少)淨額	(18,339)	32,332
現金及現金等價物		
期初	69,452	55,985
期末	51,113	88,317
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及現金	51,109	84,333
銀行短期存款	4	3,984

分部信息

1 經營分部

本集團主要有以下五種經營分部：

(i) 個人人壽保險業務(個人險)

個人人壽保險業務主要指對個人銷售的長期人壽保險合同，萬能保險合同(主要是定期壽險、終身壽險、兩全險和年金產品)。

(ii) 團體人壽保險業務(團體險)

團體人壽保險業務主要指對團體實體銷售的長期保險合同和投資合同，主要是定期壽險、終身壽險和年金產品。

(iii) 短期保險業務(短期險)

短期保險業務主要是指銷售的短期意外險和短期健康險(不含大病保險業務)等非壽險保險合同。

(iv) 大病保險業務(大病保險)

大病保險業務主要是指按照保監會《保險公司城鄉居民大病保險業務管理暫行辦法》銷售的城鄉居民大病保險合同。

(v) 其他業務(其他)

其他業務主要指與中國人壽保險(集團)公司的交易所發生的相關的收入、保險代理業務分攤的成本、聯營企業投資收益、子公司的收入、支出和本集團不可分攤的收入和支出。

2 分攤收入和費用的基礎

投資收益、已實現金融資產收益淨額及減值、通過淨利潤反映的公允價值收益淨額和其他支出中核算的匯兌損益，按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤至各分部。管理費用和部分其他支出按照各相應經營分部產品的單位成本分攤到各分部。除與投資合同相關的其他收入和其他支出列示於相應分部外，其他收入和其他支出直接列示於「其他」經營分部。所得稅費用不予分攤。

截至2013年6月30日止6個月期間

	個人險	團體險	短期險	大病保險	其他	抵銷	合計
	(人民幣百萬元)						
收入							
總保費收入	191,186	1,027	9,770	1,268	-	-	203,251
- 定期	1,219	388	-	-	-	-	
- 終身	18,129	32	-	-	-	-	
- 兩全	138,953	-	-	-	-	-	
- 年金	32,885	607	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	191,104	1,023	8,197	520	-	-	200,844
投資收益	38,203	1,511	260	-	129	-	40,103
已實現金融資產收益淨額及減值	3,739	148	25	-	10	-	3,922
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	893	35	6	-	(16)	-	918
其他收入	211	277	-	-	1,707	(434)	1,761
其中：分部間收入	-	-	-	-	434	(434)	-
分部收入合計	234,150	2,994	8,488	520	1,830	(434)	247,548
保險業務支出及其他費用							
保險給付和賠款							
壽險死亡和其他給付	(111,428)	(262)	-	-	-	-	(111,690)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(4,137)	(551)	-	-	(4,688)
保險合同負債提轉差	(72,128)	(741)	-	-	-	-	(72,869)
投資合同支出	(222)	(763)	-	-	-	-	(985)
保戶紅利支出	(9,144)	(633)	-	-	-	-	(9,777)
佣金及手續費支出	(11,573)	(58)	(1,815)	-	(354)	-	(13,800)
財務費用	(1,849)	(73)	(13)	-	-	-	(1,935)
管理費用	(7,821)	(287)	(1,814)	(42)	(853)	-	(10,817)
其他支出	(1,640)	(37)	(389)	-	(389)	434	(2,021)
其中：分部間費用	(415)	(16)	(3)	-	-	434	-
提取法定保險保障基金	(300)	(11)	(72)	(2)	-	-	(385)
分部保險業務支出及其他費用合計	(216,105)	(2,865)	(8,240)	(595)	(1,596)	434	(228,967)
聯營企業投資收益	-	-	-	-	1,576	-	1,576
分部結果	18,045	129	248	(75)	1,810	-	20,157
所得稅							(3,829)
淨利潤							<u>16,328</u>
歸屬公司股東的其他綜合收益	(2,602)	(103)	(18)	-	40	-	(2,683)
折舊與攤銷	763	28	183	4	37	-	1,015

截至2012年6月30日止6個月期間

	個人險	團體險	短期險	大病保險	其他	抵銷	合計
	(人民幣百萬元)						
收入							
總保費收入	176,499	316	8,623	-	-	-	185,438
- 定期	1,020	294	-	-	-	-	
- 終身	18,752	21	-	-	-	-	
- 兩全	135,322	-	-	-	-	-	
- 年金	21,405	1	-	-	-	-	
已實現淨保費收入	176,483	315	7,941	-	-	-	184,739
投資收益	33,439	1,506	239	-	119	-	35,303
已實現金融資產收益淨額及減值	(12,457)	(561)	(90)	-	(6)	-	(13,114)
通過淨利潤反映的公允價值收益淨額	167	8	1	-	1	-	177
其他收入	183	194	-	-	1,495	(377)	1,495
其中：分部間收入	-	-	-	-	377	(377)	-
分部收入合計	197,815	1,462	8,091	-	1,609	(377)	208,600
保險業務支出及其他費用							
保險給付和賠款							
壽險死亡和其他給付	(64,007)	(168)	-	-	-	-	(64,175)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(4,010)	-	-	-	(4,010)
保險合同負債提轉差	(100,139)	(90)	-	-	-	-	(100,229)
投資合同支出	(260)	(708)	-	-	-	-	(968)
保戶紅利支出	(2,468)	(27)	-	-	-	-	(2,495)
佣金及手續費支出	(12,616)	(48)	(1,640)	-	(265)	-	(14,569)
財務費用	(681)	(24)	(184)	-	(2)	-	(891)
管理費用	(6,830)	(238)	(1,792)	-	(953)	-	(9,813)
其他支出	(1,534)	(62)	(147)	-	(248)	377	(1,614)
其中：分部間費用	(358)	(16)	(3)	-	-	377	-
提取法定保險保障基金	(265)	(9)	(71)	-	-	-	(345)
分部保險業務支出及其他費用合計	(188,800)	(1,374)	(7,844)	-	(1,468)	377	(199,109)
聯營企業投資收益	-	-	-	-	1,521	-	1,521
分部結果	9,015	88	247	-	1,662	-	11,012
所得稅							(1,271)
淨利潤							9,741
歸屬公司股東的其他綜合收益	17,815	802	127	-	65	-	18,809
折舊與攤銷	718	25	194	-	40	-	977

內含價值

結果總結

截至2013年6月30日的內含價值與截至2012年12月31日的對應結果：

表一

內含價值的構成

人民幣百萬元

項目	2013年 6月30日	2012年 12月31日
A 經調整的淨資產價值	139,846	128,507
B 扣除償付能力額度成本之前的有效業務價值	261,005	245,134
C 償付能力額度成本	(37,491)	(36,046)
D 扣除償付能力額度成本之後的有效業務價值(B+C)	223,514	209,088
E 內含價值(A + D)	363,359	337,596

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

截至2013年6月30日的上半年新業務價值與上年同期的對應結果：

表二

上半年新業務價值的構成

人民幣百萬元

項目	截至2013年 6月30日	截至2012年 6月30日
A 扣除償付能力額度成本之前的上半年新業務價值	14,489	14,364
B 償付能力額度成本	(1,900)	(1,870)
C 扣除償付能力額度成本之後的上半年新業務價值(A+B)	12,589	12,494

註：應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

變動分析

下面的分析列示了內含價值從報告期開始日到結束日的變動情況。

項目	
A 期初內含價值	337,596
B 內含價值的預期回報	16,721
C 本期內的新業務價值	12,589
D 營運經驗的差異	5
E 投資回報的差異	(3,277)
F 評估方法和模型的變化	(363)
G 市場價值和其他調整	3,426
H 匯率變動	(260)
I 股東紅利分配	(3,957)
J 其他	881
K 截至2013年6月30日的內含價值(A到J的總和)	363,359

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：對B – J項的解釋：

- B 反映了年初有效業務價值和2013年上半年新業務價值在2013年上半年的預期回報，以及淨資產的預期投資回報之和。
- C 2013年上半年新業務價值。
- D 2013年上半年實際運營經驗（如死亡率、疾病發生率、退保率、費用率）和對應假設的差異。
- E 2013年上半年實際投資回報與投資假設的差異。
- F 反映了評估方法和模型的變化。
- G 反映了2013年上半年從期初到期末市場價值調整的變化及其他相關調整。
- H 匯率變動。
- I 2013年派發的股東現金紅利。
- J 其他因素。

敏感性結果

敏感性測試是在一系列不同的假設基礎上完成的。在每一項敏感性測試中，只有相關的假設會發生變化，其他假設保持不變。這些敏感性測試的結果總結如下：

	扣除償付能力額度成本 之後的有效業務價值	扣除償付能力額度成本 之後的半年新業務價值
基礎情形	223,514	12,589
1. 風險貼現率為 11.5%	212,659	11,928
2. 風險貼現率為 10.5%	235,171	13,298
3. 投資回報率提高 10%	260,723	14,242
4. 投資回報率降低 10%	186,568	10,956
5. 費用率提高 10%	220,881	11,650
6. 費用率降低 10%	226,147	13,528
7. 非年金產品的死亡率提高 10%； 年金產品的死亡率降低 10%	221,547	12,542
8. 非年金產品的死亡率降低 10%； 年金產品的死亡率提高 10%	225,531	12,637
9. 退保率提高 10%	222,342	12,484
10. 退保率降低 10%	224,724	12,695
11. 發病率提高 10%	221,414	12,535
12. 發病率降低 10%	225,634	12,643
13. 短期險的賠付率提高 10%	223,130	12,185
14. 短期險的賠付率降低 10%	223,898	12,993
15. 償付能力額度為法定最低標準的 150%	213,238	11,604
16. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的一種情景下的會計利潤	226,245	11,956

註：在情形 1-15 中，應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

企業管治

2013年上半年，本公司嚴格遵循上市地監管規定和上市規則，採取有效措施，提高董事會運作效率，加強與投資者的溝通交流，規範和完善信息披露的制度和流程，提升公司運作的透明度，保證投資者特別是中小投資者平等獲得公司信息的權利。

本公司已應用香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「聯交所上市規則」）附錄十四之企業管治守則所載原則，並已於本報告期內遵守了所有守則條文。

股息

本公司不就本報告期派發中期股息。

購買、出售或贖回本公司證券

本報告期內，本公司及其附屬公司均無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

本公司董事及監事進行證券交易的守則

董事會已就公司董事及監事買賣公司證券事宜做出規定，並且該規定不比聯交所上市規則附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》（「《標準守則》」）寬鬆。經向所有本公司董事及監事做出專門查詢後，獲得其確認，其於本報告期內已遵守《標準守則》及本公司自身所訂的規定。

審閱賬目

本公司董事會審計委員會連同本公司的外聘核數師已審閱本公司截至2013年6月30日止6個月的未經審計合併財務報表。

發佈中期報告

本公司中期報告，將於適當時候在公司網站(<http://www.e-chinalife.com>)和香港交易及結算所有限公司披露易網站(<http://www.hkexnews.hk>)上發佈。

本公告以中英文兩種語言印製，在兩種文體的說明上存在歧義時，以中文為準。

於本公告日期，本公司董事會由以下人士組成：

執行董事： 楊明生、萬峰、林岱仁、劉英齊
非執行董事： 繆建民、張響賢、王思東
獨立非執行董事： 孫昌基、莫博世、梁定邦、唐建邦

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
楊明生
董事長

中國北京

2013年8月28日